

SUB Hamburg



A/591418

ÀRAB I CATALÀ: CONTACTES I CONTRASTOS

CARME BARCELÓ



**INSTITUT INTERUNIVERSITARI DE FILOLOGIA VALENCIANA
PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT
VALÈNCIA/BARCELONA, 2011**

ÍNDIX

Presentació	9
I. CONTACTES	15
La llengua àrab al País Valencià (segles VIII-XVI)	17
La llengua dels sarraïns valencians	45
Àrab i català en temps de Jaume I: una revisió a través del <i>Llibre dels Fets</i>	65
L'aportació àrab	99
Llengua àrab i llengua catalana: intercanvis baix-medievals	103
Alguns arabismes en valencià	109
El pseudoarabista Escolano	119
II. CONTRASTOS	129
El mossàrab	131
Aproximació a la història lingüística de <i>Šarq al-Andalus</i>	137
Mossàrabs de València i «llengua mossàrab»	185
El mossàrab en l'obra de Joan Coromines	213

III. NOTES CRÍTIQUES	245
L. Peñarroja Torrejón: <i>El mozárabe de Valencia.</i> <i>Nuevas cuestiones de fonología árabe</i>	247
José Vicente Gómez Bayarri: <i>La lengua valenciana hasta</i> <i>Jaime I. (Particularidades del proceso histórico)</i>	251
L'acció pastoral del Dr. Gómez Bayarri	259
 Abreviatures i sigles usades	 265
 Bibliografia	 269
 Procedència dels textos	 301
 Índex de mots	 303
 Índex onomàstic	 313
 Índex toponímic	 323